

## NOTE PER L'INSEGNANTE

## 1B. Paesaggio linguistico

**In questa attività, gli studenti...**

- Prenderanno coscienza della diversità linguistica e culturale della società e della comunità in cui vivono.
- Capiranno il valore delle proprie conoscenze linguistiche e culturali.

TEMPO  
STIMATO35-40 MIN  
2 SESSIONI**Come usare questi materiali**

- FASE 1** · Spiegate ai vostri studenti che viviamo in una società multilingue e multiculturale di cui spesso non ci rendiamo conto, anche se l'abbiamo davanti. Dite ai vostri studenti che farete un progetto di paesaggio linguistico e spiegate loro che un paesaggio linguistico si riferisce a tutte le lingue che ci circondano e che sono presenti nello spazio pubblico, ad esempio in cartelli, tabelloni, graffiti, note, volantini, pubblicità, nomi di strade, ecc. **10'**
- Mostrate agli studenti un paio di immagini dei paesaggi linguistici forniti (ad es. <https://lingscape.uni.lu/>) per assicurarvi che abbiano capito esattamente cosa significa paesaggio linguistico. Potete chiedere loro: Che lingue vengono usate? Cosa pensate che dica il cartello? Dov'è probabile che sia stata scattata questa foto?
- Chiedete ai vostri studenti di formare dei gruppi di 3-4. Per la prossima sessione, ogni gruppo dovrebbe portare 3 foto di cartelli presenti nel suo quartiere / nella sua città. Se la vostra scuola si trova in una località rurale, in alternativa potete permettere ai vostri studenti di cercare su internet. I cartelli devono essere scritti in una lingua diversa dalla lingua maggioritaria, anche se nel cartello può essere presente anche questa lingua. Chiedete agli studenti di stampare e portare in classe le immagini di quei 3 cartelli che hanno trovato particolarmente interessanti, anche se non sono sicuri della lingua in cui sono scritti o di cosa significhino esattamente.
- 
- FASE 2** · Lasciate che ogni gruppo discuta delle sue foto con un altro gruppo e incoraggiateli a cercare di dare un senso ai cartelli. Potrebbe essere utile avere in mente le domande originali per le foto: **10'**
- Dove è stata scattata la foto?
  - In quale lingua (o lingue) pensate che sia stato scritto il cartello?
  - Perché pensate che il cartello sia stato scritto in quella lingua/quelle lingue?
  - Chi potrebbe averlo scritto? A chi è rivolto?
  - Cosa pensate che dica il cartello?
- Potete aggiungere una sorta di ludicizzazione per questo compito, ad esempio, il gruppo che ha scattato la foto potrebbe sapere dove è stata scattata e cosa potrebbe significare; chiediamo agli altri di provare a indovinare cosa significa. Il gruppo con più ipotesi potrebbe anche "vincere" un premio.
- 
- FASE 3** · Chiedete agli studenti di condividere i cartelli più interessanti con tutta la classe. C'è un cartello il cui significato non è chiaro? Ci sono dei cartelli scritti in una lingua sconosciuta? Lasciate che il gruppo discuta della lingua in cui potrebbero essere scritti i cartelli e del loro possibile significato; forse nella classe c'è qualcuno che può parlare quella lingua. **10'**

- FASE 4** · Discutete delle somiglianze e delle differenze delle foto scattate e date un quadro generale riassumendo alla lavagna i principali risultati del progetto: **5-10'**
- Che tipo di cartelli sono stati raccolti? Che tipo di istituzioni, imprese o individui li hanno messi?
  - Che lingue erano presenti nelle foto? A parte la lingua maggioritaria, quali erano le lingue più comuni?

### Suggerimenti sul tempo di preparazione

- Per la fase 1 (1a sessione)
  - Portate le foto del paesaggio linguistico fornite o cercate foto del paesaggio linguistico locale (potete scattarle voi stessi o cercarle su internet). Potete stamparle o mostrarle con una lavagna luminosa
  - Stampate il foglio di istruzioni
- Per la fase 2-4 (2a sessione): se gli studenti non possono stampare le foto, chiedete loro di inviarvele o di farvele avere prima e stampatele voi (o, se vengono utilizzati dispositivi elettronici, mettetele in una cartella condivisa dove possano accedervi).
  - Leggete il Capitolo I del manuale *Le lingue nella vita quotidiana* disponibile online (<https://pazines.uab.cat/eylbid/en/content/teachers-book>), specie la sezione 1.3.1 per alcune informazioni di base supplementari sull'argomento del multilinguismo nelle nostre società.

### Siete pronti per scoprire la diversità multilinguistica e multiculturale del vostro quartiere o della vostra città?

Divideteli in gruppi di 3-4 e scendete in strada per catturare il paesaggio linguistico del vostro quartiere o della vostra città. Fate attenzione a qualsiasi tipo di cartelli, tabelloni, graffiti, note, volantini, pubblicità, vetrine e negozi, ecc. Poi scattate una foto dei tre cartelli più interessanti che avete trovato, che devono essere scritti in una lingua diversa dall'italiano - anche se può essere presente anche l'italiano.

Quindi stampateli e portateli in classe. Provate a rispondere in anticipo alle seguenti domande all'interno del gruppo:

- Dove è stata scattata la foto?
- In quale lingua (o lingue) pensate che sia stato scritto il cartello?
- Perché pensate che il cartello sia stato scritto in quella lingua/quelle lingue?
- Chi potrebbe averlo scritto? A chi è rivolto?
- Cosa pensate che dica il cartello?

